



INFORMACYJNY

Urzędu Gminy w Terespolu

ul. Wojska Polskiego 47
21 - 550 Terespol
www.terespol.ug.gov.pl

tel. (083) 376 12 20
fax. (083) 376 12 29
e-mail: info@terespol.ug.gov.pl

**Święto
Niepodległości**

**Pilotażowy Pociąg
Towarowy**

**XXIII Sesja Rady
Gminy**

**III Powiatowy
Konkurs Pieśni
Patriotycznej**

**Konkurs
Recytatorski**

Ewakuacja Szkoły

Dzień Patrona

**„Ziemia Nasz
Wspólny Dom”**

Informacja

**Szkolenia Dla
Rolników**

11 listopada - 87 lat później...



11 LISTOPADA obchodziliśmy 87

rocznicę Odzyskania Niepodległości przez Polskę. Uroczystość rozpoczęła Msza Św. w kaplicy w Koroszczynie, którą odprawił Ks. Robert Ponikowski z parafii pw. Św. Trójcy w Terespolu.

Po mszy nastąpił przemarsz pod pomnik Niepodległości, gdzie odbyła się dalsza część uroczystości.

Tegoroczne święto przeżywaliśmy wspólnie z bohaterami lat wojny i okupacji, którzy walczyli o wolność Polski. Pod pomnikiem w Koroszczynie spotkali się przedstawiciele Miejsko-Gminnego Koła Kombatanów i przedstawiciele Związku Żołnierzy Armii Krajowej z Brześcia.

W tym dniu gościliśmy również: władze konsularne, przedstawiciele Urzędu Miasta Brześć, władze samorządowe powiatu bialskiego, władze samorządowe gminy i miasta Terespol, dowództwo Straży Granicznej w Terespolu, przedstawiciele



Przedstawiciele Miejsko-Gminnego Koła Kombatanów wspólnie z przedstawicielami Związku Żołnierzy Armii Krajowej z Brześcia

Komisariatu Policji w Terespolu, Izby Celnej z Białej Podlaskiej, Bazy Paliw Nr 22 w Małaszewiczach, oraz Ochotniczych Straży Pożarnych i oświaty z terenu gminy Terespol.

W hołdzie poległym w walce o wolność złożono wieńce. Uroczystość zakończył występ artystyczny młodzieży z Zespołu Szkół im. Wł. St. Reymonta w Małaszewiczach, z programem o tematyce patriotycznej.

Pilotażowy pociąg towarowy

W nocy z środy na czwartek (16/17 listopada 2005r.) z Berlina wyruszył pilotażowy pociąg towarowy. Trasa pociągu – Berlin – Warszawa – Moskwa, skład – 16 wagonów (10 kontenerowych, 2 samochodowe, 4 wagony z materiałami różnymi). Nie byłoby w tym nic niezwykłego gdyby nie to, że po raz

POCIĄG PILOTAŻOWY BERLIN - WARSZAWA - MINSK - MOSKWA



Szefowie kolei (od lewej): Rosja-Władimir Jakunin, Białoruś-Władimir Żereło, Polska-Andrzej Wach, Niemcy-Hartmut Mehdorn

pierwszy w historii, w przejeździe uczestniczyli szefowie czterech kolei: Niemieckiej (Hartmut Mehdorn), Polskiej (Andrzej Wach), Białoruskiej (Władimir Żereło) i Rosyjskiej (Władimir Jakunin). Pociąg przejechał 1800 km (w tym w Polsce 650 km), a podróż zajęła prawie trzy doby, dokładnie 63 godziny, czyli 15 godzin szybciej niż dotychczas jeździły pociągi towarowe na tej trasie.

17 listopada, ok. godziny 15.10, pociąg zatrzymał się na Dworcu Gdańskim, w Warszawie, a o godzinie 19.00 w Małaszewiczach. W sobotę – 19 listopada – pociąg dojechał do Moskwy.

W czasie postoju w Małaszewiczach odbyła się konferencja prasowa, na którą przybyli: władze konsularne, przedstawiciele władz samorządowych powiatu, gminy, miasta Terespol, lokalni przedsiębiorcy. Tematem spotkania było wykorzystanie korytarza kolejowego Berlin – Warszawa – Moskwa - łączącego Niemcy z Rosją, który jest drugim takim korytarzem w Europie (pierwszy, dłuższy, biegnie przez Czechy, Słowację i Ukrainę).

Przepustowość biegnącej przez Polskę linii kolejowej E-20, pozwala na prowadzenie ruchu towarowego ze znacznie większą częstotliwością niż na innych liniach w Polsce. Pociągi z Berlina do Moskwy mogą kursować codziennie, a jeden pociąg może przewozić tyle ładunku co 60 tirów, czyli w ciągu miesiąca może zastąpić 1800 tirów.

W czasie konferencji prasowej szefowie czterech kolei rozmawiali jak przyspieszyć szybkość przewozów na linii wschód – zachód. Prezes PKP S.A. zapowiedział jeszcze krótsze odprawy celne i graniczne w Rzepinie i w Małaszewiczach, oraz wprowadzenie elektronicznych list przewozowych, co ma na celu skrócić czas przejazdu pociągów relacji Niemcy – Rosja. Szefowie innych kolei również podkreślili fakt, że atrakcyjność przewozów jest zależna od szybkości przejazdu pociągów.

XXIII Sesja Rady Gminy

24 listopada 2005r. odbyła się XXIII Sesja Rady Gminy. W porządku posiedzenia znalazły się m in.:

- Uchwała w sprawie zmian w budżecie gminy na rok 2005.
- Uchwała w sprawie regulaminu przyznawania w roku 2006 dodatków oraz wynagrodzenia za godziny ponadwymiarowe i godziny doraźnych zastępstw dla nauczycieli.
- Uchwała w sprawie określenia wysokości nauczycielskiego dodatku mieszkaniowego oraz szczegółowych zasad jego przyznawania i wypłacania w roku 2006.
- Uchwała w sprawie utworzenia i nadania statusu samorządowej instytucji kultury.
- Uchwała w sprawie wyrażania zgody na dokonanie darowizny własności nieruchomości na rzecz Województwa Lubelskiego.
- Uchwała w sprawie nieodpłatnego nabycia gruntów z zasobów Agencji Nieruchomości Rolnych.
- Uchwała w sprawie sprzedaży w drodze bezprzetargowej na rzecz Skarbu Państwa nieruchomości położonej w Polatyczach.
- Uchwała w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości obowiązujących na terenie Gminy Terespol na rok 2006.
- Uchwała w sprawie zwolnień od podatku rolnego.
- Uchwała w sprawie określenia wysokości rocznych stawek podatku od środków transportowych na rok 2006.
- Uchwała w sprawie zmiany Uchwały Nr II/11/02 Rady Gminy Terespol w sprawie wprowadzania zwolnień od podatku od nieruchomości na terenie Gminy Terespol.
- Uchwała w sprawie udzielenia pomocy finansowej powiatowi białskiemu.
- Uchwała w sprawie wydania opinii.

Wszystkie Uchwały wraz z załącznikami są dostępne na stronie internetowej w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy Terespol (www.terespol.netbip.pl), w siedzibie Urzędu Gminy, oraz w Gminnym Centrum Informacji w Koroszczynie.

Na XXIII Posiedzeniu Sesji Rady Gminy Terespol, przedstawiony został do konsultacji projekt budżetu na 2006r.

Niniejszym przedstawiamy Państwu na łamach Biuletynu w/w projekt.

Uwagi można zgłaszać do Skarbnika Gminy - pani Wiesławy Szymańskiej, pod numerem telefonu (083) 376-12-20.

Oto jak przedstawiają się planowane wydatki i dochody na rok 2006:

DOCHODY:

DZIAŁ, ŹRÓDŁO DOCHODÓW	PLAN w zł
ROLNICTWO i ŁOWIECTWO	4.000
Środki UE ZPORR na budowę dróg	1.318.709
Środki z budżetu państwa na budowę dróg	175.828
DOCHODY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ ZADAŃ Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ INNYCH ZADAŃ ZLECONYCH USTAWAMI	1.640.484
ADMINISTRACJA PUBLICZNA	132.410
Dochody w dziele – GOSPODARKA MIESZKANIOWA	246.861
DOCHODY OD OSÓB PRAWNYCH, OD OSÓB FIZYCZNYCH I INNYCH JEDNOSTEK NIEPOSIADAJĄCYCH OSOBOWOŚCI PRAWNEJ	6.666.400
OŚWIATA I WYCHOWANIE	50.370
POMOC SPOŁECZNA	384.010
1.584.100 zł stanowi dotacja na zadania zlecone, 343.000 zł to dotacja celowa na zadania własne, 39.000 zł dotacja celowa na dofinansowanie Rządowego Programu „Posiłek dla potrzebujących”	
WPLYWY Z RÓŻNYCH ROZLICZEŃ	5.267.400
OGÓŁEM	15.886.472
Dochody zaplanowane na 2006r. są niższe o 21% od planowanych dochodów w bieżącym roku.	

WYDATKI:

PRZEZNACZENIE	PLAN W ZŁ	% DOCHODÓW
ROLNICTWO i ŁOWIECTWO	9.000	0,06
Zaplanowano wypłaty na rzecz izb rolniczych.		
TRANSPORT i ŁĄCZNOŚĆ	5.780.171	36,4
Z czego wydatki bieżące, czyli koszty remontów, utrzymania dróg i chodników tj. 740.000 zł; natomiast wydatki inwestycyjne – budowa dróg - 5.025.671 zł. W planie uwzględniono też zakup przystanków autobusowych, w kwocie 14.500 zł.		
TURYSTYKA	25.000	0,2
Wydatki w tym dziale przeznaczone zostaną na utrzymanie kąpieliska i stanic wodnych, lodowiska i stoku narciarskiego.		
GOSPODARKA MIESZKANIOWA	945.000	5,9
W wydatkach inwestycyjnych zaplanowano wykup nieruchomości, oraz budowę ogrodzenia działki w Kobylanach.		
DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA	140.000	0,9
ADMINISTRACJA PUBLICZNA	2.343.290	14,8

W budżecie na 2006r. wydatki Rady, wynagrodzenia i wydatki związane z funkcjonowaniem Urzędu Gminy zaplanowano na poziomie przewidywanego wykonania w bieżącym roku. Na zakup technicznych urządzeń biurowych przeznaczono 56.000 zł. Koszty reklamy, promocji i reprezentacji uwzględniają wydatki związane z zakupem materiałów promocyjnych. Pozostałe zadania dotyczą składek na ZGW RP, urządzenie skwerku z elementami małej architektury oraz budowę szerokopasmowej sieci bezprzewodowej z dostępem do Internetu.		
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE i OCHRONA PRZECIWOŻAROWA	150.000	0,9
DOCHODY OD OSÓB PRAWNYCH, OD OSÓB FIZYCZNYCH i in. JEDNOSTEK NIEPOSIADAJĄCYCH OSOBOWOŚCI PRAWNEJ ORAZ WYDATKI ZWIĄZANE Z ICH POBOREM	140.000	0,9
Wydatki w tym dziale przeznaczone są na sfinansowanie kosztów poboru podatków, opłat i niepodatkowych należności budżetowych. Zaplanowano na poziomie przewidywanego wykonania w bieżącym roku.		
OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO	50.000	0,3
Na spłatę odsetek od kredytów i pożyczek oraz prowizji.		
RÓŻNE ROZLICZENIA	364.762	2,3
Zaplanowano rezerwę celową w kwocie 200.000 zł, oraz rezerwę budżetową na wydatki nieprzewidziane. Zabezpieczono środki na wpłatę do budżetu państwa z tytułu przekroczenia wskaźnika dochodów podatkowych zrealizowanych w 2004r.		
OŚWIATA I WYCHOWANIE	4.814.020	30,3
Na podstawie planów finansowych jednostek oświatowych w budżecie zabezpieczono środki na funkcjonowanie tych jednostek. W planie uwzględniono wydatki inwestycyjne na zakup technicznych urządzeń biurowych, wykonanie placu zabaw oraz budowę boisk sportowych.		
OCHRONA ZDROWIA	51.000	0,3
Wydatki w tym dziale związane są z przeciwdziałaniem i rozwiązywaniem problemów alkoholowych.		
POMOC SPOŁECZNA	913.860	5,8
EDUKACJA OPIEKA WYCHOWAWCZA	13.266	0,1
GOSPODARKA KOMUNALNA i OCHRONA ŚRODOWISKA	255.000	1,6
Wydatki inwestycyjne z tego działu stanowią 37.000 zł i dotyczą wykonania projektów oświetlenia dróg.		
KULTURA i OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO	669.000	4,2
WYDATKI NA ZADANIA Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ i in. ZADAŃ ZLECONYCH USTAWAMI	1.640.484	10,3
WYDATKI ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ ZADAŃ POWIERZONYCH Z JEDNOSTKAMI SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO	700.000	4,4
Wydatki na zadania zlecone obejmują koszty związane z wykonywaniem zadań z zakresu ewidencji ludności, obrony cywilnej, ewidencjonowania działalności gospodarczej, pomocy społecznej, aktualizacji rejestru wyborców.		
POMOC RZECZOWA i FINANSOWA JEDNOSTKOM SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO	201.000	1,3
Zaplanowano dofinansowanie budowy chodnika w Lechutach Dużych oraz przebudowę sieci dróg powiatowych.		

OGÓŁEM WYDATKI WYNOSZĄ 19.204.853 ZŁ, z czego:

- wydatki bieżące stanowią – 11.824.682 zł (61,57%)
- wydatki majątkowe - 7.380.171 zł (38,43%)

III Powiatowy Konkurs Pieśni Patriotycznej

W dniach 5-6 listopada 2005r. w Białej Podlaskiej odbył się III Powiatowy Konkurs Pieśni Patriotycznej w hołdzie Wielkiemu Papieżowi Janowi Pawłowi II, oraz z okazji 25 rocznicy Solidarności.



Uczestnicy konkursu występowali w trzech kategoriach wiekowych – szkoły podstawowe, gimnazja, szkoły ponadgminaszalne.

Każdy zespół miał wykonać 2 utwory:

- związany z Janem Pawłem II, lub ideologią Solidarności;
- o tematyce patriotycznej.

Podczas konkursu, w kategorii szkół podstawowych, naszą gminę reprezentował Gminny Dziecięcy Zespół Ludowy pod kierownictwem Jana i Walentyny Trzeciaków. Grupa wykonała dwa utwory („Barka”, „Jak długo na Wawelu”) i otrzymała wyróżnienie, spośród 9 zgłoszonych grup wokalnych, za wysoki poziom artystyczny wykonywanych utworów.

Młodym wykonawcom gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów na scenie.

Składamy też gratulacje rodzicom dzieci i dziękujemy za opiekę i mobilizowanie młodych artystów.

Konkurs recytatorski.

Dnia 03.11.2005r. w Miejskim Domu Kultury w Terespolu odbył się konkurs recytatorski pt.: „Poeci Wolnej i Niepodległej.” Wzięli w nim udział uczniowie szkół gminy i miasta Terespol.

Recytatorzy zaprezentowali się w dwóch kategoriach:

- kl. I–III
- kl. IV - VI

Duży sukces w konkursie odnieśli uczniowie Szkoły Podstawowej im. Kornela Makuszyńskiego w Małaszewiczach. W młodszej grupie wiekowej pierwsze miejsce zdobył Marek Szprychel, uczeń kl. I, którego instruktorem była pani G. Wróblewska. W kategorii kl IV – VI zwyciężyła Agnieszka Wowczeniuk, uczennica kl. Va, natomiast II miejsce zajęła Anna Jowik, uczennica kl. VI. Instruktorem obu uczennic była pani M.

Patrejko.

Laureatom i ich opiekunom gratulujemy

Ewakuacja szkoły



W ostatnim czasie, dużo słyszymy o zagrożeniach występujących w miejscach użyteczności publicznej. Podłożenie ładunków wybuchowych, substancji trujących, terroryści, to wydarzenia znane nam z doniesień prasy i telewizji. Obowiązkiem właściciela obiektu jest zapewnienie bezpieczeństwa osobom przebywającym w strefie zagrożenia.

W dniu 2 listopada 2005r. w Zespole Szkół im Orła Białego w Kobylanach, przeprowadzono próbną ewakuację na wypadek pożaru. Akcję obserwował zastęp

Państwowej Straży Pożarnej w Małaszewiczach, pod dowództwem pana Tadeusza Szymanka. Ewakuacja przebiegała bardzo sprawnie, około 3 minuty.

DZIEŃ PATRONA

Dnia 26.XI.2005r. w Zespole Szkół im. Kornela Makuszyńskiego w Małaszewiczach uroczysto obchodzono Dzień Patrona. Zaproszono delegacje zaprzyjaźnionych szkół – „Kornelówek” – czyli Szkoły Podstawowej z Piszczaca, Szkoły Podstawowej nr 4 z Białej Podlaskiej, a także ze Średniej Szkoły nr 9 z Brześcia wraz z opiekunami. Przybyli zaproszeni goście: Władze Gminy Terespol, dyrektorzy szkół z naszej gminy, kierownicy jednostek organizacyjnych Urzędu Gminy, radni, przedsiębiorcy.

W ramach obchodów odbył się finał konkursu recytatorskiego „Kornel Makuszyński - propagator dobroci, uśmiechu i wiary w człowieka”. Konkurs rozstrzygnięty został w trzech kategoriach:



	kl I - III	kl IV - VI
I	Katarzyna Borysiuk – ŚS nr 9 Brześć	Agnieszka Wowczeniuk – SP Małaszewicze
II	Weronika Pawluczuk – SP nr 4 Biała Podlaska	Katarzyna Bandarzewska – SP Piszczac
III	Karolina Parafiniuk – SP Małaszewicze	Karolina Bajduk – ŚS nr 9 Brześć

Program obchodów uświetnił występ Gminnego Dziecięcego Zespołu Ludowego. W programie uroczystości znalazły się również: korowód przebierańców – postaci z książek Kornela Makuszyńskiego, konkurs wiedzy na temat życia i twórczości patrona szkoły.

„Ziemia nasz wspólny dom”

8 listopada 2005r. w Zespole Szkół im. Orła Białego w Kobylanach gościł (na specjalne zaproszenie pani Elżbiety Artemuk) Dyrektor Parku Krajobrazowego „Podlaski Przełom Bugu”- pan Wojciech Duklewski. Podczas spotkania odbyła się prezentacja multimedialna, której celem było pogłębienie zamiłowania do przyrody, oraz zachęcenie do jej obserwowania i poznawania. Uczniowie kl. VI specjalnie na tę okazję przygotowali, pod opieką pani Barbary Rydz, inscenizację pt: „Ziemia nasz wspólny dom”.

Tego rodzaju spotkania i akcje są elementem „Edukacji ekologicznej” prowadzonej w szkole, w której chętnie uczestniczy młodzież ze szkoły w Kobylanach. Przykładem są uczniowie kl. Vb, działający w Klubie Młodych Ekologów. Głównym zadaniem członków klubu jest zmniejszanie ilości śmieci na terenie Kobylan i

Małaszewicz Małych. Na cotygodniowych spotkaniach uczniowie zbierają i sortują śmieci, redagują i rozprawdzają ulotki zachęcające do segregacji odpadów i dbania o środowisko naturalne. W miejscach nielegalnych wysypisk stawiają tabliczki zakazujące wyrzucania śmieci. Klub współpracuje ze spółką Eko-Bug, która dostarcza worki i zabiera zebrane śmieci. Inicjatorami akcji są: Magdalena Ratajczyk, Joanna Gagucka i Izabela Nowicka. Działania uczniów wspierane są przez rodziców i większość mieszkańców.

Aby praca naszych dzieci nie poszła na marne, apelujemy:

NIE ŚMIEĆMY I WŁĄCZAJMY SIĘ CZYNNIE W OCHRONĘ NASZEGO ŚRODOWISKA

Informacja



Dnia 7 grudnia 2005r. w Lublinie (Centrum Targowe w Lublinie, ul. Dworcowa 11) odbędą się TARGI PRACY MIĘDZYNARODOWY DZIEŃ REKRUTACYJNY.

Program targów:

- 10.00 – 10.30 otwarcie targów
- 10.30 – 11.05 warunki życia i pracy – Wielka Brytania
- 11.20 – 1.55 warunki życia i pracy – Szwecja
- 12.10 – 12.45 warunki życia i pracy – Norwegia
- 13.00 – 13.45 przygotowanie dokumentów aplikacyjnych w tym europejskiego CV
- 14.00 – 14.45 techniki rekrutacyjne
- 15.00 – 15.45 prowadzenie rozmowy kwalifikacyjnej
- 15.55 – 16.15 świadczenia z tytułu bezrobocia dla osób poszukujących pracy w krajach UE oraz prezentacje przygotowane przez wystawców targowych.




W czasie targów dostępne będą oferty pracy od pracodawców z: Polski, Wielkiej Brytanii, Norwegii, oraz oferty agencji zatrudnienia, au-pair i firm szkoleniowych.

WSTĘP WOLNY / ZAPRASZAMY

Szkolenia dla rolników



Firma **CONSULTOR Sp. z o. o.** zaprasza do udziału w **bezpłatnych szkoleniach**, w ramach projektu „Nowy Plon”, który jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej. Szkolenia skierowane są do rolników i domowników oraz osób zatrudnionych w rolnictwie, zamieszkałych na obszarach wiejskich lub w miastach do 5 tys. mieszkańców woj. lubelskiego. Zainteresowani mogą skorzystać z następujących kursów:

-  obsługa komputera i kasy fiskalnej;
-  sprzedawca z obsługą kasy fiskalnej;
-  organizacja wypoczynku.

Program w/w szkoleń obejmuje naukę języka obcego, obsługę komputera, oraz doradztwo zawodowe i pośrednictwo pracy. Osoby chcące wziąć udział w rekrutacji zapraszamy do GCI w Koroszczyne, ul. Piłsudskiego 40, gdzie uzyskać można dodatkowe informacje oraz formularz zgłoszeniowy.